

Marche



Camping La Mimosa

Strada Nazionale Adriatica Sud, 259
61032 Torrette Di Fano - Fano (PU)

<http://www.camping.it/marche/lamimosa>
lamimosa@camping.it

Price List
2012

The price list comes directly from the Camping Village/Hotel.
The companies Genial srl and www.camping.it are not
responsible of any changes or mistakes in the present price
list.

PREZZI E INFORMAZIONI PRICES - PREISE 2012

St.Naz. Adriatica Sud, 259 - Tel. ++39 0721.834015 - Fax ++39 0721.834790 (summer) - Cell. ++39 338.6820414 - ++39 333.4617237
Tel. e Fax ++39 0721.827047 (winter) - 61032 FANO (PU) Loc. Torrette - www.campinglamimosa.it E-mail info@campinglamimosa.it

TARIFFE GIORNALIERE 2012 • APERTURA 5/4 - CHIUSURA 16/9 (DAILY TARIFF 2012 - TAGESPREISE 2012)

ALLOGGI - ACCOMMODATION - UNTERKÜNFTE	A 5/4 - 8/6 8/9 - 16/9	B 9/6 - 22/6 1/9 - 7/9	C 23/6 - 20/7	D 21/7 - 3/8 25/8 - 31/8	E 4/8 - 24/8
BUNGALOW x 5/6 persone* in legno (trilocali) chalet (trilocali) BUNGALOW x 5 / 6 people * wood (three rooms) chalet (three rooms) - BUNGALOWS x 5/6 Personen * Holzbau (3 Zimmer) Chalet (3 Zimmer)	€ 60,00	€ 75,00	€ 110,00	€ 120,00	€ 145,00
CASA MOBILE x 4 persone * in legno (trilocali) MOBIL-HOME x 4 people * wood (three rooms) - MOBILHEIME x 4 Personen * Holzbau (3 Zimmer)	€ 55,00	€ 70,00	€ 95,00	€ 105,00	€ 135,00
BUNGALOW x 4 persone * in muratura (bilo e monolocali) BUNGALOW x 4 people * brick (1 or 2 rooms) - BUNGALOWS x 4 Personen * Mauerwerk (1 und 2 Zimmer)	€ 50,00	€ 65,00	€ 90,00	€ 100,00	€ 130,00

I prezzi comprendono IVA 10%, 5 presenze ove consentito, parcheggio auto esterno privato e recintato, uso stoviglie, uso piscina, gas, luce, aria condizionata, acqua calda, pulizia finale, animazione (dal 9/6 al 8/9) e servizio spiaggia privata attrezzata (ombrellone + 2 lettini dal 2/6 al 9/9). Tassa di soggiorno esclusa.
Prices include 10% IVA, 5 adults, private outdoor parking for 1 vehicle, use of the cutlery, use of the swimmingpool, gas, electricitics, air conditioning, hot water, final cleaning, animation (from june 9 to september 8) and private beach (beachumbrella + 2 beachbeds from june 2 to september 9). Tourist tax not included.
Die Preise verstehen sich inkl. 10% MwSt. Übernachtung, Aussenparkplatz privat eingezäunt für 1 Pkw. Geschirrbenutzung, Schwimmbadbenutzung, Gas, Strom, Klimaanlage, Warmes Wasser, Endreinigung, Animation (vom 9. Juni bis 8. September) und Privatstrand (vom 2. Juni bis 9. September mit 1 Sonnenschirm und 2 Liegen). Kurtaxe nicht inbegriffen.

A richiesta: Biancheria letto € 6,00/cambio Biancheria bagno € 4,00/cambio
On request: Bed linens € 6,00/change Bathroom linens € 4,00/change Auf Wunsch: Bettwäsche 6,00 Handtücher/Wechsel 4,00

* con TV color - cucina interna - servizio privato con acqua calda e doccia e veranda attrezzata aria condizionata.
* TV color - inside kitchen - private bathroom with hot shower and veranda and air-conditioning.
* Farbfernseher - in Küche - Bad mit warmer Dusche und Veranda und Klimaanlage.



PREZZI E INFORMAZIONI PRICES - PREISE 2012

St.Naz. Adriatica Sud, 259 - Tel. ++39 0721.834015 - Fax ++39 0721.834790 (summer) - Cell. ++39 338.6820414 - ++39 333.4617237
Tel. e Fax ++39 0721.827047 (winter) - 61032 FANO (PU) Loc. Torrette - www.campinglamimosa.it E-mail info@campinglamimosa.it



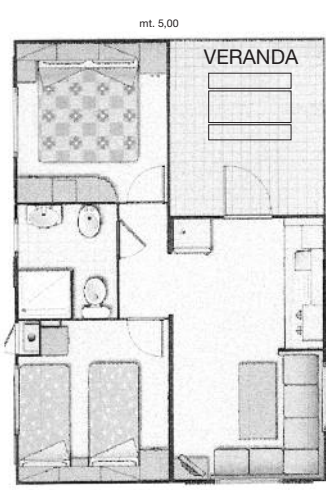
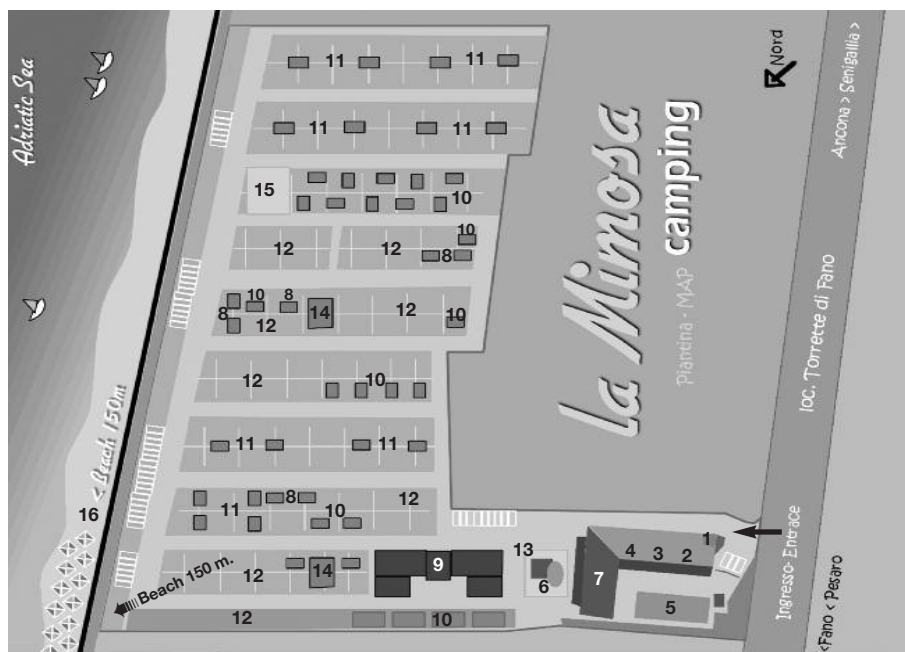
TARIFFE GIORNALIERE 2012 • APERTURA 5/4 - CHIUSURA 16/9 (DAILY TARIFF 2012 - TAGESPREISE 2012)

CAMPEGGIO - CAMPING - CAMPINGPLATZ	BASSA STAGIONE LOW SEASON - VOR-UND NACHSAISON 5/4 - 22/6 • 1/9 - 16/9	MEDIA STAGIONE LOW/HIGH SEASON - ZWISCHEN SAISON 23/6 - 20/7 • 25/8 - 31/8	ALTA STAGIONE HIGH SEASON - HOCHSAISON 21/7 - 24/8
ADULTI (Adults - Erwachsene)	€ 7,00	€ 9,00	€ 10,50
BAMBINI (da 2 a 6 anni) (Children - Kinder 2-6 Jahre)	€ 4,50	€ 5,50	€ 6,50
PIAZZOLA (camper, caravan, carrello tenda) (Area - Stellplatz: camper, Wohnwagen, Zelt)	€ 13,00	€ 15,50	€ 17,50
PIAZZOLA (con servizi igienici privati) (Area with private bathroom - Stellplatz: mit eigenen WC und Bad)	€ 16,00	€ 20,50	€ 23,00
CANADESE (Canadian tent - 2 Mannzelt) mt. 2x2	€ 7,00	€ 9,00	€ 10,50
ANIMALI (Pets - Tiere) <small>Previa autorizzazione della direzione (Subject to management approval - Vorbehaltlich Genehmigung der direktion)</small>	€ 2,00	€ 3,00	€ 4,00
CAMPER STOP (24 ore con servizio scarico a colonna)	€ 15,00	€ 15,00	
ELETTRICITA' - ACQUA CALDA - PISCINA - (Electricity, Hot water, Swimmingpool - Strom, Warmwasser, Schwimmbad)	compreso nel prezzo free - impreis inbegriffen		
AUTO - MOTO (Car, Motorcycle - Auto Motorrad) parcheggio esterno * privato recintato (*Private enclosed outdoor parking - Aussenparkplatz *privat eingezäunt)			
OSPITI GIORNALIERI <small>OBBLIGO DI PRESENTARE I DOCUMENTI</small> DOPO UN'ORA TARIFFA INTERA € 4,00 <small>TAGESGÄSTE Verpflichtung sich auszuweisen Nach einer Stunde Aufenthalt wird ein voller Tag berechnet</small>			

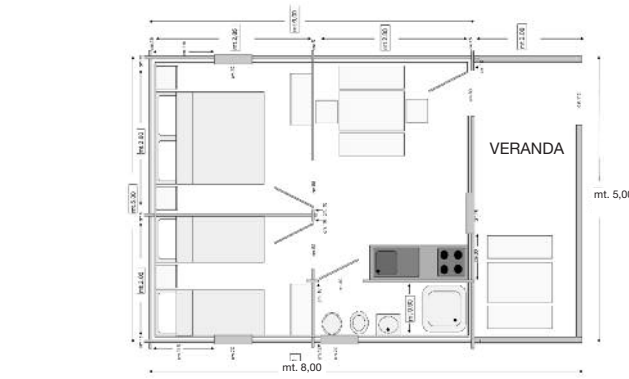
* Parcheggio interno a pagamento (Internal parking on payment - Interner Parkplatz gegen Bezahlung)
I prezzi comprendono IVA 10% - Prices include 10% IVA - Die Preise verstehen sich inkl. 10% - Tassa di soggiorno esclusa - Tourist tax not included - Kurtaxe nicht inbegriffen.

LEGENDA:

- ← Ingresso (Entry - Einfahrt/Eingang)
- 1 - Reception (Reception - Rezeption)
- 2 - Ristorante e Pizzeria (Restaurant/Pizzeria)
- 3 - Bar
- 4 - Market (Markt)
- 5 - Piscina per adulti con vasca per bambini e idromassaggio Jacuzzi (Swimming-pool/Jacuzzi - Schwimmbad Jacuzzi)
- 6 - Area svago e gioco bimbi (Relax Area and Playground children area Vergnügungsareal und Kinderspielplatz)
- 7 - Bungalows in muratura (Brick BGW - Mauerbungalows)
- 8 - Case mobili in legno (Wooden mobil-home - Holzbungalows)
- 9 - Bungalows in legno (Wooden BGW - Holzbungalows)
- 10 - Chalet (Chalets)
- 11 - Area piazzole con bagno privato (Areas with private bathroom Stellplätze mit eigenem WC und Bad)
- 12 - Area piazzole (Areas - Stellplätze)
- 13 - Servizio disabili (Service for disable - Behinderten)
- 14 - Servizi igienici (Hygenic service - WC)
- 15 - Campo beach tennis e beach volley
- 16 - Spiaggia privata e libera (Private and free beach - Privat-und freier Strand)



CHALET 5+1 pax



BUNGALOW IN LEGNO 5 pax



BUNGALOW IN MURATURA 4 pax



CASA MOBILE IN LEGNO 4 pax



CHALET 4+2 pax



BUNGALOW IN LEGNO 5 pax

ORARI D'APERTURA - TIME - ÖFFNUNGZEITEN

ORARIO CASSA <i>OFFICE-TIMES PAYMENT</i> <i>KASSENZEITEN</i>	08.00 - 12.30 16.00 - 19.30	BAR - CAFE'	07.30 - 23.30
PISCINA - SWIMMING - POOL <i>SCHWIMMBAD</i>	09.30 - 12.30 15.45 - 19.00	MARKET - SUPERMARKET <i>SUPERMARKET</i>	07.30 - 12.45 16.00 - 19.30
		SILENZIO <i>SILENCE - RUHEZEIT</i>	14.00 - 16.00 24.00 - 07.30

E' possibile praticare la mezza pensione o la pensione completa aggiungendo al prezzo degli alloggi le seguenti tariffe al giorno per persona.

PENSIONE COMPLETA € 30,00 / giorno

MEZZA PENSIONE € 18,00 / giorno

Bambini sino ai 12 anni 30% di sconto.

It's possible to take advantage of half or full board adding to the price of housing the following rates per person and per day.

FULL BOARD € 30,00 per day HALF BOARD € 18,00 per day

Children up to 12 years 30% discount

Es ist möglich über Halbpension Vollpension oder zu Verfügung, zum Preis der Unterkunft zählen Sie: für Vollpension € 30,00 pro Person und Tag dazu für Halbpension € 18,00 pro Person und Tag dazu. Kinder bis zu 12 Jahren 30% Rabatt.

I prezzi si intendono IVA inclusa. Tassa di soggiorno esclusa.

Prices include VAT - Tourist tax not included.

Die Preise verstehen sich inklusiv MwSt. - Kurtaxe nicht inbegriffen.

REGOLAMENTO GENERALE DEL CAMPEGGIO

- All'arrivo i campeggiatori sono tenuti a consegnare i loro documenti d'identità all'entrata per la registrazione. Sono tenuti altresì a prendere visione del regolamento interno del campeggio in quanto il loro ingresso costituisce accettazione insindacabile del regolamento stesso.
- Osservare il massimo silenzio dalle ore 14,00 alle ore 16,00 e dalle ore 24,00 alle ore 7,30, è proibito quindi in tali ore montare e smontare tende, accendere i motori dei veicoli, usare apparecchi radio o simili, fare riunioni rumorose, entrare o uscire o circolare nel campeggio con veicoli a motore; rispettare il prossimo è indice di civiltà.
- Nessuna responsabilità viene assunta dal campeggio per oggetti o valori perduti o rubati, per danni a persone o cose non dipendenti da diretta negligenza del personale del campeggio, per danni causati da maltempo o forza maggiore, nè per danni eventualmente subiti dagli autoveicoli dei campeggiatori ferme in sosta all'interno del campeggio.
- Gli adulti sono direttamente responsabili del comportamento dei propri bambini. In nessun caso la loro vivacità e le loro abitudini possono andare a discapito della quiete e della sicurezza degli altri campeggiatori. Essi devono essere accompagnati ai servizi igienici da una persona adulta.
- I cani devono essere tenuti al guinzaglio ed i proprietari devono provvedere a raccogliere i loro bisogni. E' vietato lavare i cani nei servizi igienici/docce. Inoltre per disposizione delle Autorità Sanitarie ne è vietato l'ingresso nelle strutture per uso comune e nelle spiagge.
- Gli inadempienti al regolamento saranno immediatamente allontanati dal campeggio. La direzione del Camping si riserva l'ingresso degli ospiti in particolare nei giorni festivi e prefestivi.

CAMPSITE REGULATIONS

- Campers are requested to hand over their identity cards on arrival, so they may be registered. They have to respect our campsite rules presented on the campsite board.
- Please observe the hours of silence: from 14,00 to 16,00 and from 00,00 to 7,30. During this time the gates are closed and it is forbidden to: erect or dismantle tents, start car engines, use radios etc., hold noisy meetings and enter or leave campsite with motor vehicles. Being considerate to Your neighbour is a sign of courtesy.
- No responsibility is accepted by the management for lost or stolen objects or for damage to persons or property not due to direct negligence of the camp staff, or for damage caused by bad weather or circumstances beyond our control furthermore the management is not responsible for the damages occurred to customers' vehicles parked inside the camping-place area.
- Adults are directly responsible for the conduct of their children at all times. At no time must children's noisiness, habits or liveliness cause disturbance to other campers. Children must always be taken to the toilet and washing facilities by an adult.
- Dogs must be kept on the lean and the dog owners are highly requested to keep the place clean. It is forbidden to keep the dogs without a lean, to wash them in the common lavatories and showers and to take them to the beach. In addition, according to the health authorities rules, it is forbidden to take dogs in the camping common buildings.
- Non fulfilment of these regulations will result in campers being asked to leave the campsite. The management reserves the right to control the number of guests especially during peak holidays.

ALLGEMEINE BETRIEBSORDNUNG DES CAMPINGPLATZES

- Die Camper sind gebeten, ihre Dokumente bei AnKunft im Büro zur Registrierung abzugeben. Die Gäste müssen Einsicht in die Betriebsordnung nehmen und der Eintritt bedeutet die volle Annahme der Betriebsordnung selbst.
- Zwischen 14 und 16 Uhr, 24,00 und 7,30 Uhr ist absolute Ruhezeit einzuhalten, in dieser Zeit ist der Eingang zum Camping geschlossen und es ist verboten Zelte aufzustellen oder abzumontieren, Motoren laufen lassen, Radioapparate oder ähnliches anzumachen, jederlei Lärm ist absolut zu vermeiden, ebenso Ein und Ausfahrt aus dem Campingplatz mit Autos usw. Rücksichtnahme dem Nächsten gegenüber ist Zeichen von Zivilität.
- Die Campingleitung übernimmt keinerlei Haftung für verlorenegegangene oder gestohlene Gegenstände, Personen - und Sachschäden usw, die nicht auf direktes Verschulden bzw. Nachlässigkeit des Platzpersonals zurückzuführen sind. Keine Haftung auch für durch Unwetter und höhere Gewalt verursachte Schäden. Ausserdem hat die Direktion keine Verantwortung fuer die Schaden zu den Kundenwagen, die auf dem Campingplatz geparkt sind.
- Erwachsenen sind unmittelbar für das Benehmen der eigenen Kinder verantwortlich. In keinem Fall dürfen ihre Lebhaftigkeit und ihre Gewohnheiten die Ruhe und Sicherheit der anderen Campinggäste stören - Die Kinder müssen immer in Begleitung einer erwachsenen Person Bäder u. wc benutzen.
- Die Gäste sollen ihre Hunde an der Leine halten und Verunreinigungen muessen sofort entfernt werden. Es ist verboten, die Hunde ohne Leine zu halten, in den Duschen oder in den sanitaeren Einrichtungen zu waschen. Zugang zum Strand und in den gemeinnützlichen Räimen des Camping-Platzes ist für Hunde verboten.
- Wer diese Anordnungen nicht befolgt, wird sofort vom Platz entfernt. Die Direktion behält sich die Zulassung von Gästen vor, besonders an Feiertagen und Vorfeiertagen.

NORME PER LE PRENOTAZIONI

- Le prenotazioni si ricevono per posta, per telefono, via fax, via e-mail o via internet.
- Soggiorni settimanali da sabato a sabato (solo per bungalow e chalet).
- Ai fini del calcolo per l'importo del soggiorno sarà considerato il numero dei pernottamenti.
- La prenotazione diverrà effettiva dopo il ricevimento di caparra** pari al 20% dell'intero importo della prenotazione, che dovrà essere inviata a mezzo vaglia postale intestato a:

Camping "La Mimosa" - Strada Statale Adriatica Sud, 259 - Loc. Torrette - 61032 FANO (PU)

Nella causale specificare i dati relativi al Suo soggiorno, completi di tutti i dati anagrafici, della tipologia di alloggio o piazzola scelti, del numero dei componenti il nucleo familiare e del periodo esatto che Le interessa.

Il versamento della caparra confermerà la prenotazione e l'accettazione insindacabile del "Regolamento interno" del campeggio.

In caso di rinuncia alla prenotazione, la caparra sarà rimborsata trattenendo il 10% per spese di amministrazione, se la disdetta verrà comunicata per iscritto 30 gg. prima della data di inizio soggiorno, altrimenti la rinuncia non darà diritto alla restituzione nè di caparra nè di acconti già versati.

- E' fatto obbligo di rispettare le date indicate. Si raccomanda di informare tempestivamente la Direzione qualora il Suo arrivo debba subire dei ritardi, altrimenti il posto confermato verrà ceduto il giorno successivo alle ore 10.
- Si prega di evitare l'arrivo dalle ore 14 alle ore 16 e dalle ore 24,00 alle 7,30 perché l'accesso al camping in detti orari non è consentito.
- Al momento dell'arrivo, dopo aver preso visione della struttura, si dovrà saldare il conto relativo al periodo prenotato.
- Eventuali danneggiamenti o rotture saranno a carico degli occupanti.
- Non verranno fatte detrazioni o rimborsi qualora si lasci la piazzola o gli alloggi anzitempo al periodo prenotato.
- L'assegnazione del posto prenotato verrà fatta esclusivamente dalla Direzione.
- Bungalows, chalet e case mobili sono disponibili dalle ore 16,30 del giorno d'arrivo. Si dovrà liberare qualsiasi tipologia di alloggio o la piazzola entro e non oltre le ore 10 del giorno di partenza, pena addebito del costo di un ulteriore pernottamento.
- La tariffa minima applicata sarà computata sulla base di n° 2 persone adulte per piazzola.
- Gli ospiti, all'arrivo in campeggio, sono tenuti a prendere visione del regolamento interno del campeggio ed a rispettarlo.

BOOKING REGULATIONS

- We accept bookings by post, telephone, e-mail, via internet or fax.
- Weekly stay from saturday to saturday (only for bungalow and chalet).
- To calculate the sum for accomodation, the number of overnight stays will be considered.
- The booking will be effective upon receiving a deposit of 20% of the entire sum of the stay**, which will be sent by postal order made out to:

Camping "La Mimosa" - Strada Statale Adriatica Sud, 259 - Loc. Torrette - 61032 FANO (PU)

In the space provided specify the relative information of your stay, included all the personal identifying data, typology of selected lodging: bungalow or area, the component's number the family nucleus and the exact period of your stay.

The payment of the deposit will confirm the booking and the unobjectionable acceptance of the "internal regulation" of the camping.

In case of cancellation of the booking, the deposit will be refunded less 10% for administrative costs charge, provided that the cancellation is given through a written communication within 30 days before the beginning of the stay, otherwise the cancellation will not allow the reimbursement of booking charges.

It is obligatory to respect the specified dates. It is recommended that you inform the administration within the specified cancellation period of your arrival should be delayed, otherwise there is a risk of losing the confirmed booking the following day at 10.00 a.m.

- We advise you to avoid arriving from 2.00 p.m. to 4.00 p.m. or from 00.00 to 7.30 a.m. since the access to the camping site at such times is not consented.
- On arrival, after seeing the campsite, the amount relevant to the whole period booked is to be settled.
- Guests will be responsible during their stay for damages of the bungalow/chalet/mobil-home and its contents with charge of relative costs.
- In case of an earlier departure no deductions or reimbursements will be allowed.
- The booked camping space will be assigned exclusively by the management.
- On arrival bungalows, chalet and mobil-home will be available from 4,30 p.m. The lodgings or the parking area must be vacated by 10 a.m. of the departure day, otherwise an extra overnight would be charged.
- The minimum tariff applied will be calculated on the basis of number of two adults per parking area.
- Guests are kindly requested to respect rules inside the camping.

BUCHUNGSSTANDARDS

- Buchungen werden per Post, Telefon, Fax, E-Mail oder Internet angenommen.
- Wöchentliche Aufenthalte von Samstag bis Samstag (nur Bungalows und Chalets).
- Für die Berechnung des Aufenthaltsbetrages wird die Anzahl der Übernachtungen gezählt.
- Die Reservierung wird nach Erhalt der Anzahlung in Höhe** von 20% des Gesamtbetrages verbindlich. Die Anzahlung muss per Postüberweisung an:

Camping "La Mimosa" - Strada Nazionale Adriatica Sud, 259 - Loc. Torrette - 61032 Fano (PU) Italy

Geschickt werden.

Geben Sie bitte alle Angaben betreffend Ihren Aufenthalt an: persönliche Daten, ausgewählte Unterkunft oder Stellplatz, Anzahl der Aufenthaltsmitglieder und Dauer des Aufenthaltes.

Die Zahlung der Kautions bestätigt die Buchung sowie die unanfechtbare Annahme der Camping internen Betriebsordnung. Im Falle einer Stornierung der Kautions die schriftlich 30 Tage vor Aufenthaltsbeginn mitgeteilt werden muss, wird die Anzahlung abzüglich 10% Bearbeitungsgebühren rückerstattet. Ein Aufenthaltsverzicht berechtigt nicht die Rückerstattung der bereits bezahlten Anzahlung oder Kautions. Es ist Pflicht den angegebenen Termin einzuhalten. Man empfiehlt bei verspäteter Ankunft die Direktion schnellstens zu informieren ansonsten wird der bestätigte Platz am nächsten Tag um 10 Uhr weitervermietet.

- Bitte vermeiden Sie die Ankunft zwischen 14 und 16 Uhr und zwischen 24 und 7.30 Uhr, da die Einfahrt zum Campingplatz während dieser Zeit nicht erlaubt ist.
- Zum Zeitpunkt der Ankunft, nach Besichtigung der Struktur, begleichen Sie bitte die Rechnung des gebuchten Aufenthaltes.
- Eventuelle Schäden werden Ihnen in Rechnung gestellt.
- Bei vorzeitiger Abreise wird keine Erstattung des bereits bezahlten Betrages getätigt.
- Die Zuteilung des Stellplatzes oder der Unterkunft wird ausschliesslich von der Direktion durchgeführt.
- Am Anreisetag stehen Bungalows, Chalets und Mobilheime ab 16.30 Uhr zur Verfügung. Am Abreisetag müssen dieselben bis spätestens 10 Uhr verlassen werden, ansonsten wird eine weitere Nacht verrechnet.
- Der berechnete Mindestsatz beträgt 2 Erwachsene auf einen Stellplatz.
- Die Gäste sind bei der Ankunft verpflichtet die allgemeinen Betriebsordnung zu lesen und einzuhalten.

Agevolazioni e vantaggi per il 2012

Prenotazioni effettuate entro il 31 marzo 2012

ALLOGGI: sconto del 15% per le prenotazioni relative a minimo 3 giorni ricadenti nel periodo A

Per fruire delle suindicate offerte, la Sua caparra dovrà pervenire entro e non oltre il 31 marzo 2012.

Benefits and advantages for 2012

Bookings made within 31th March 2012

Accommodation: 15% discount for bookings for not less than 3 days during period A

To take advantage of the above offers, your deposit must arrive within the 31th March 2012

Begünstigungen und Vorteile für 2012

Buchungen innerhalb 31. März 2012

UNTERKUNFTE: Rabatt 15% für mindestens 3 Tage Aufenthalt im Zeitraum A

Um diese Angebote zu benutzen muss Ihre Anzahlung innerhalb den 31. März 2012 eintreffen.